

## 酒類地理標示多邊通知與註冊制度談判進展之初探

吳詩云

葡萄酒與烈酒地理標示多邊通知與註冊制度 (multilateral system of notification and registration of geographical indications for wines and spirits) 之談判基礎係根據與貿易有關之智慧財產權協定 (Trade-Related Aspects of Intellectual Property Right, TRIPS) 第 23.4 條規定, TRIPS 理事會為促進對葡萄酒地理標示之保護, 應就有關建立葡萄酒地理標示多邊通知與註冊制度進行談判, 使該地理標示在參與該制度之會員間獲得保護<sup>1</sup>。自 1997 年以來, 世界貿易組織 (World Trade Organization, WTO) 會員即不斷進行建立此多邊通知與註冊制度之談判。會員針對此議題提出許多建議方案, 尤為重要者分別為歐盟及美國為首所提出之提案, 惟兩提案在許多方面立場差距甚大, 因此如何設立葡萄酒與烈酒地理標示之多邊通知與註冊制度一直未能獲得共識。直至今 (2011) 年 1 月 13 日, 各會員代表始著手擬訂建立此多邊通知與註冊制度之單一草案, 以作為後續談判之基礎<sup>2</sup>。

除前言與結語外, 本文將分為三部分。第一部分簡介 TRIPS 協定酒類地理標示保護之談判背景; 第二部分介紹葡萄酒與烈酒地理標示多邊通知與註冊制度談判草案含括之議題與目前進度; 第三部分探討歐盟及美國為首所提出之議案對於葡萄酒與烈酒地理標示多邊通知與註冊制度之主要爭議。

### 酒類地理標示保護之談判背景

TRIPS 協定第 22.1 條規定, 本協定定義之地理標示係指為辨別一商品產自一會員之領域, 或其領域內之某一地區或地點之標示, 而該商品之特定品質、聲譽或其他特性, 主要係歸因於其地理來源者<sup>3</sup>。由於附加地理標示等於無形中增加了商品的特質, 易受消費者之青睞, 相當具有商業價值, 因此地理標示之保護為各國極重視之一項議題。而盛產葡萄酒之歐盟國家, 為防止境內酒類地理標示受到不當使用, 在烏拉圭回合 (the Uruguay Round negotiations) TRIPS 協定談判

---

<sup>1</sup> Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Right, art. 23.4 (“In order to facilitate the protection of geographical indications for wines, negotiations shall be undertaken in the Council for TRIPS concerning the establishment of a multilateral system of notification and registration of geographical indications for wines eligible for protection in those Members participating in the system.”).

<sup>2</sup> WTO News, *Geographical indications talks produce first single draft*, Jan. 13, 2011, at [http://www.wto.org/english/news\\_e/news11\\_e/trip\\_ss\\_13jan11\\_e.htm](http://www.wto.org/english/news_e/news11_e/trip_ss_13jan11_e.htm) (last visited 2011.2.22).

<sup>3</sup> Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Right, art. 22.1 (“Geographical indications are, for the purposes of this Agreement, indications which identify a good as originating in the territory of a Member, or a region or locality in that territory, where a given quality, reputation or other characteristic of the good is essentially attributable to its geographical origin.”).

時期即以削減出口補貼之承諾交換更高度之酒類地理標示保護<sup>4</sup>。TRIPS 協定第 23 條即規定，會員應提供法律途徑以防止將地理標示用於非產自該地理標示所表彰區域之葡萄酒或烈酒，即使已標示商品之真實產地，或伴以「同類」、「同型」、「同風格」、「相仿」等類似文字者亦同<sup>5</sup>；此外，若一含有地理標示之葡萄酒或烈酒商標，其葡萄酒或烈酒並非產自地理標示所表彰之區域者，則應拒絕該商標之註冊，或使該商標之註冊為無效<sup>6</sup>。而為進一步促進葡萄酒地理標示之保護，TRIPS 理事會應就有關建立葡萄酒地理標示多邊通知與註冊制度進行談判<sup>7</sup>。

自 1997 年起，TRIPS 理事會即陸續就如何建立此多邊通知與註冊制度進行談判。2001 年杜哈回合談判 (the Doha Round negotiations) 開啟後，更將此議題納入工作計畫中，並表示將在第五屆部長會議前完成此多邊通知與註冊制度之談判<sup>8</sup>。惟因各會員之提案對於諸多細節抱持不同立場，一直未能形成共識，此制度之談判完成期限即不斷延宕。直自今年各會員代表始著手進行單一草案之擬訂，以便作為後續談判之基礎。

#### 多邊通知與註冊制度談判草案含括議題與目前進度

建立葡萄酒與烈酒地理標示多邊通知與註冊制度之草案，主要含括六大議題。一係「通知 (notification)」，即關於一酒類地理標示如何被通知，及哪些會員須盡通知之義務；二係「註冊 (registration)」，即關於整個制度之運作模式，及 WTO 秘書處所扮演之角色；三係「註冊之法律效力 (legal effects/consequences of registration)」，特別是關於會員註冊一酒類地理標示後所產生之任何承諾或義務；四係「費用與成本 (fees and costs)」，包含應由哪些會員負擔等；五係「特殊及差別待遇 (special and differential treatment)」，即給予發展中國家之特殊待遇；六係「參與模式 (participation)」，即關於此制度是否為完全自願性質，或一酒類地理標示之註冊是否應牽涉所有 WTO 會員<sup>9</sup>。為達成建立一完整多邊通知與註冊制度草案之目標，必須逐步針對上述六項議題於會員間達成共識。

<sup>4</sup> International Food & Agricultural Trade Policy Council, *Geographical Indications* 4 (2003), at <http://www.agritrade.org/Publications/DiscussionPapers/GI.pdf>.

<sup>5</sup> Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Right, art. 23.1 (“Each Member shall provide the legal means for interested parties to prevent use of a geographical indication identifying wines for wines not originating in the place indicated by the geographical indication in question or identifying spirits for spirits not originating in the place indicated by the geographical indication in question, even where the true origin of the goods is indicated or the geographical indication is used in translation or accompanied by expressions such as “kind”, “type”, “style”, “imitation” or the like.”).

<sup>6</sup> Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Right, art. 23.2 (“The registration of a trademark for wines which contains or consists of a geographical indication identifying wines or for spirits which contains or consists of a geographical indication identifying spirits shall be refused or invalidated, *ex officio* if a Member's legislation so permits or at the request of an interested party, with respect to such wines or spirits not having this origin.”).

<sup>7</sup> Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Right, art. 23.4, *supra* note 1.

<sup>8</sup> WTO Ministerial Conference Fourth Session, *Ministerial Declaration*, WT/MIN(01)/DEC/1, adopted 14 November 2001, ¶ 18.

<sup>9</sup> WTO News, *Geographical indications talks produce first single draft*, *supra* note 2.

今年 2 月 11 日各會員代表已先後完成「通知」、「註冊」、「註冊之法律效力」及「費用與成本」等議題之談判草案，然而各會員對於「註冊之法律效力」之草案實際內容仍未達成共識<sup>10</sup>。TRIPS 會議主席 Darlington Mwape 表示單一草案之擬訂顯示多邊通知與註冊制度談判已達成初步之成功，並期望能在 2011 年第一季前完成所有議題之談判草案，然其亦承認擬訂「參與模式」與「註冊之法律效力」等議題之談判草案為最艱難之任務<sup>11</sup>。

### 多邊通知與註冊制度之主要爭議

自建立葡萄酒與烈酒地理標示多邊通知與註冊制度之談判開啟以來，關於該制度之「參與模式」與「註冊之法律效力」一直係最具爭議之議題。以下將介紹會員針對該制度所提出之主要兩大提案對於此兩議題之立場。

關於此兩議題之最大爭議即為由歐盟、瑞士等 109 國所提出之 TN/C/W/52 提案。其主張在無相反之證據下，當一國註冊一地理標示即具有符合 TRIPS 協定第 22.1 條定義之表面證據效力。各會員應規定國內主管機關於作成關於商標或地理標示之註冊或保護之決定時，必須諮詢該註冊資料庫，並將其資訊納入考量；主管機關僅在經過適當之證明後，始得主張 TRIPS 協定第 24.6 條<sup>12</sup>通用名稱之例外規定<sup>13</sup>。

歐盟與瑞士等國之主張不僅隱含所有會員應被強制參與該制度，亦將一名稱是否符合 TRIPS 協定第 22.1 條定義之地理標示及是否可援引例外條款之舉證責任轉向其他會員。包含美國、日本、加拿大等 19 國所提出之「聯合提案 (Joint proposal)」即認為歐盟與瑞士主張之「表面證據」，將增加其他會員司法制度之負擔及龐大成本<sup>14</sup>。「聯合提案」主張多邊通知與註冊制度應採自願參與、任何會員皆不應被強制要求參與，並應維持現行 TRIPS 協定權利義務之平衡，及允許會員依國內法決定執行 TRIPS 協定相關條款之適當方式<sup>15</sup>。

<sup>10</sup> WTO News, *Emerging text on geographical indications register: four down, two to go*, Feb. 11, 2011, at [http://www.wto.org/english/news\\_e/news11\\_e/trip\\_ss\\_11feb11\\_e.htm](http://www.wto.org/english/news_e/news11_e/trip_ss_11feb11_e.htm) (last visited 2011.2.22).

<sup>11</sup> WTO News, *Geographical indications talks produce first single draft*, *supra* note 2.

<sup>12</sup> Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Right, art. 24.6 (“Nothing in this Section shall require a Member to apply its provisions in respect of a geographical indication of any other Member with respect to goods or services for which the relevant indication is identical with the term customary in common language as the common name for such goods or services in the territory of that Member. Nothing in this Section shall require a Member to apply its provisions in respect of a geographical indication of any other Member with respect to products of the vine for which the relevant indication is identical with the customary name of a grape variety existing in the territory of that Member as of the date of entry into force of the WTO Agreement.”).

<sup>13</sup> WTO Trade Negotiation Committee, *Draft Modalities for TRIPS Related Issues*, TN/C/W/52, 19 July 2008, ¶ 2.

<sup>14</sup> WTO News, *Emerging text on geographical indications register: four down, two to go*, *supra* note 10.

<sup>15</sup> WTO, *Proposed Draft TRIPS Council Decision on the Establishment of a Multilateral System of Notification and Registration of Geographical Indications for Wines and Spirits*, TN/IP/W/10/Rev.2, 19 July 2008.

由於兩提案所持立場差異甚鉅，應採取何者之主張則須視 TRIPS 相關條文之解釋。依現行 TRIPS 協定第 23 條第 1 項與第 2 項賦予葡萄酒與烈酒之保護水準，係要求會員提供法律途徑以防止地理標示遭不實標示、或伴以其他足以混淆消費者認知之文字，且若一含有地理標示之商標亦為不實之標示時，則應核駁該商標之註冊或使其無效。儘管第 23 條第 4 項鼓勵會員建立一葡萄酒與烈酒地理標示多邊通知與註冊制度以促進 (facilitate) 保護，使應予保護之地理標示在參與制度之該些會員 (those Members participating in the system) 間獲得保護。由於條文本身並未對促進保護之程度及參與制度之該些會員加以定義，對於「參與模式」與「註冊之法律效力」自然產生爭議。

首先，若以 TRIPS 協定第 23 條第 1 項與第 2 項作為同條第 4 項之上下文解讀，則第 4 項所謂之「促進保護」係指為促進會員達成第 1 項與第 2 項所訂之保護水準而須設立一葡萄酒與烈酒之多邊通知與註冊制度，或係指促進會員達成較第 1 項與第 2 項更高之保護水準？若係前者，則將偏向聯合提案主張之維持現行 TRIPS 協定權利義務之平衡，而不影響「註冊之法律效力」，即不會賦予會員更高的承諾或義務；若係後者，則將偏向歐盟與瑞士之主張，額外增加酒類地理標示之保護程度，因而賦予會員較多之義務。其次，TRIPS 協定第 23 條第 1 項與第 2 項所規範者為「WTO 全體會員」，而同條第 4 項則是關於「參與制度之該些會員」，此是否意味會員在遵守 TRIPS 協定下亦可選擇不參與該制度，亦或應強制規定 WTO 全體會員，亦屬難解。因此如何在保護國內地理標示利害關係人之權利與降低對其他國家司法制度之負擔間取得平衡，應是未來談判之一大重點。

## 結語

建立一多邊通知與註冊制度以促進葡萄酒與烈酒地理標示之保護，向來為各會員所關注之議題。儘管各會員代表已著手擬訂該制度之單一草案以作為後續談判之基礎，分別以歐盟與美國為首所提出之議案對於該制度之「參與模式」與「註冊之法律效力」所持之立場差距卻仍未縮小。若探究 TRIPS 賦予葡萄酒與烈酒地理標示保護之相關條文，亦未針對促進保護之程度及會員是否可自由參與該制度有更詳盡之定義，是以如何使雙方達成此兩議題之共識，實為此多邊通知與註冊制度談判能否成功之關鍵因素。